



č.j.: 279578/2018-ČRA

**Poptávka po realizátorovi námětu k projektu:
Výměna zkušeností a přenos know-how na úrovni místní samosprávy mezi Českou republikou a Bosnou a Hercegovinou**

I. Identifikace objednatele

Česká rozvojová agentura (dále jen ČRA či CzechAid), organizační složka státu podřízená Ministerstvu zahraničních věcí České republiky, plní úkoly v oblasti Zahraniční rozvojové spolupráce České republiky (dále také ZRS ČR). Má na starosti implementaci projektů dvoustranné ZRS a distribuci prostředků na ně určených.

Česká rozvojová agentura, Nerudova 3, 118 00 Praha 1, Česká republika;
IČO: 75123924; www.czechaid.cz

II. Popis a zdůvodnění poptávky

Poptávka je součástí programu Vysílání expertů, nástroje zahraniční rozvojové spolupráce ČR, který reaguje na zvýšenou poptávku transformačních zemí po českých expertech a je zakotven v Plánu dvoustranné ZRS ČR. (Metodika pro vysílání expertů je Přílohou č. 1 této Poptávky.)

ČRA hledá realizátora námětu k projektu s názvem „**Výměna zkušeností a přenos know-how na úrovni místní samosprávy mezi Českou republikou a Bosnou a Hercegovinou**“. Námět k projektu je zaměřen na podporu místních samospráv při zvyšování efektivity a kvality výkonu veřejné správy, včetně jejich zapojení do mezinárodních projektů a iniciativ.

Námět k projektu vychází z požadavků místních partnerských institucí, se kterými ČRA dlouhodobě spolupracuje, případně plánuje navázání hlubší spolupráce – a to konkrétně municipality Livno, Maglaj a Mrkonjić Grad, viz bod „*Partnerské instituce v Bosně a Hercegovině*“ této Poptávky.

Námět k projektu se vedle výše uvedeného soustředí **na následující identifikovaná témata:**

- nakládání s (komunálními) odpadními vodami, plánování a výstavba kanalizací a čištění odpadních vod (dále také ČOV);
- nakládání s komunálním odpadem, výběr separačního systému, rozmístění shromažďovacích míst a nakládání se skládkami/deponiemi;
- zajištění dodávek tepla a energetické efektivity;
- zvyšování zaměstnanosti, příliv investic a tvorba pracovních míst na komunální úrovni.

(Žádosti o expertní podporu jsou Přílohou č. 2 této Poptávky.)



III. Plán realizace a požadované výstupy

Námět bude v rámci nabídky dále rozpracován do podoby plánu realizace, jehož obsahem a plánovaným výstupem bude výměna znalostí o principech dobrého vládnutí (tzv. „good governance“) a podpora mezinárodní spolupráce na úrovni místních samospráv z České republiky a Bosny a Hercegoviny dle požadavků uvedených v bodě „*Plán realizace*“ této Poptávky.

Součástí plánu realizace bude kontextuální úvod do problematiky, který bude obsahovat následující:

- a) popis a rozbor principů dobrého vládnutí (tzv. „good governance“) a podpory mezinárodní spolupráce na úrovni místních samospráv, který bude vycházet z identifikovaných témat uvedených v bodě „*Popis a zdůvodnění poptávky*“ této Poptávky a žádostí o expertní podporu uvedených v Příloze č. 2 této Poptávky o min. rozsahu 2 normostrany bez příloh v českém jazyce, kontextuální úvod stručně shrne a zhodnotí dosavadní zkušenosti s problematikou dobrého vládnutí (tzv. „good governance“) a podpora mezinárodní spolupráce na úrovni místních samospráv v České republice, Bosně a Hercegovině i mezinárodním rozměru, včetně uvedení min. 3 konkrétních zkušeností a příkladů dobré praxe z České republiky ke každému z identifikovaných témat, se kterými bude možné v rámci projektu dále pracovat;
- b) návrh metodiky a plán implementace mikro-projektů v rámci celé realizace o min. rozsahu 1 normostrany bez příloh v českém jazyce, mikro-projekty bude v rámci realizace cíleno na jednoduché a účelné řešení identifikovaných témat uvedených v bodě „*Popis a zdůvodnění poptávky*“ této Poptávky a žádostí o expertní podporu uvedených v Příloze č. 2 této Poptávky, mikro-projekty tak mohou mít podobu vytvoření manuálu participace v plánování města, plánu rozmístění shromažďovacích míst pro komunální odpad či návodu na řešení krizové situace při zrušení dodávek tepla apod.¹, návrh metodiky a popis realizace mikro-projektů proto bude obsahovat obecné principy, kterými se bude řídit každý z uvedených mikro-projektů, proces výběru témat, zajištění odborného úrovně a spolupráce.

Kontextuální úvod do problematiky poslouží jako odborný podklad při implementaci plánu realizace v jeho úvodní části, tj. analýzy potřeb partnerských institucí v Bosně a Hercegovině a nastavení výstupů realizace s jejich indikátory, tj. jejich cílového stavu a tzv. „baseline dat“ (výchozích údajů), zdroje a možností ověření, viz bod „*Plán realizace*“ této Poptávky.

IV. Plán realizace

Plán realizace a požadované výstupy budou mít následující strukturu:

¹ Nepředpokládá se finanční zajištění mikro-projektů ze strany partnerských institucí v Bosně a Hercegovině a nelze s ním v rámci předkládaných nabídek i samotné implementace počítat.



- a) úvodní setkání se zástupci ČRA a odborná příprava v ČR, rešerše dostupných dokumentů (zejména rozvojových strategií, finančních plánů a veřejných politik jednotlivých partnerských institucí v Bosně a Hercegovině) o přibližném rozsahu 40 člověkohodin;
- b) vypracování programu úvodního expertního výjezdu a slavnostního zahájení realizace o min. rozsahu 2 normostran bez příloh v anglickém jazyce a jeho zaslání ČRA ke schválení nejpozději 5 pracovních dnů před odjezdem, zapracování připomínek ČRA nejpozději do 3 pracovních dnů od jejich obdržení;
- c) úvodní expertní výjezd do Bosny a Hercegoviny a slavnostní zahájení realizace za účasti min. 1 člena řešitelského týmu nejpozději do konce dubna 2018 o délce min. 3 pracovních dnů bez času vynaloženého na dopravu tam a zpět; v rámci výjezdu budou uskutečněny konzultace se všemi partnerskými institucemi v Bosně a Hercegovině a sebrány podklady pro vypracování zprávy z úvodního expertního výjezdu², v rámci úvodního expertního výjezdu bude realizace slavnostně zahájena³ a proběhne informativní schůzka na Velvyslanectví České republiky v Sarajevu (dále také ZU Sarajevo) za účasti všech partnerských institucí z Bosny a Hercegoviny;
- d) vypracování zprávy z úvodního expertního výjezdu a její zaslání ČRA ke schválení nejpozději do 5 pracovních dnů od návratu z úvodního expertního výjezdu, zapracování připomínek ČRA nejpozději do 3 pracovních dnů od jejich obdržení, zpráva z úvodního expertního výjezdu bude obsahovat:
- analýzu potřeb partnerských institucí v Bosně a Hercegovině a nastavení výstupů realizace s jejich indikátory, tj. jejich cílový stav a tzv. „baseline data“ (výchozí údaje), zdroje a možností ověření o min. rozsahu 3 normostran bez příloh v anglickém jazyce,
 - návrh obsahu a rozsahu „mikro-projektů“ zaměřených na podporu místních samospráv při zvyšování efektivity a kvality výkonu veřejné správy v rámci identifikovaných témat o min. rozsahu 3 normostran bez příloh v anglickém jazyce, viz bod „*Plán realizace a požadované výstupy*“ této Poptávky,
 - návrh termínu konání, seznamu vybraných účastníků z partnerských institucí z Bosny a Hercegoviny (včetně uvedení jména, příjmení, kontaktních údajů⁴ a zastávané pozice ve veřejné správě u vybraných osob a zdůvodnění tohoto výběru) a programu studijních cest do České republiky o min. rozsahu 2 normostran bez příloh v anglickém jazyce,
 - stručný záznam ze všech uskutečněných jednání v Bosně a Hercegovině o min. rozsahu 2 normostran bez příloh v anglickém jazyce;
- e) studijní cesta do České republiky za účasti min. 3 představitelů z 1 partnerské instituce v Bosně a Hercegovině, tj. min. 9 představitelů ze všech partnerských institucí v Bosně a Hercegovině celkem, do konce srpna 2018 o délce min. 5 pracovních dnů bez času vynaloženého na dopravu tam a zpět, jejímž cílem bude intenzivní sdílení příkladů dobré praxe a vypracování plánu implementace „mikro-projektů“ zaměřených na podporu místních samospráv při zvyšování efektivity a kvality výkonu veřejné správy v rámci identifikovaných témat, viz bod „*Plán realizace a požadované výstupy*“ této Poptávky;

² Viz oddíl d) v bodě „*Plán realizace*“ této Poptávky.

³ Podoba slavnostního zahájení bude navržena v programu úvodního expertního výjezdu, viz oddíl b) v bodě „*Plán realizace*“ této Poptávky.

⁴ Email, mobilní telefon.



- f) vypracování programu odborné cesty do Bosny a Hercegoviny o min. rozsahu 2 normostran bez příloh v anglickém jazyce a jeho zaslání ČRA ke schválení nejpozději 5 pracovních dnů před odjezdem, zapracování připomínek ČRA nejpozději do 3 pracovních dnů od jejich obdržení;
- g) odborná cesta do Bosny a Hercegoviny za účasti min. 3 členů řešitelského týmu do konce září 2018 o délce min. 3 pracovních dnů bez času vynaloženého na dopravu tam a zpět, jejímž cílem bude vlastní implementace „mikro-projektů“ zaměřených na podporu místních samospráv při zvyšování efektivity a kvality výkonu veřejné správy v rámci identifikovaných témat, viz bod „*Plán realizace a požadované výstupy*“ této Poptávky;
- h) vypracování programu semináře/kulatého stolu v Bosně a Hercegovině o min. rozsahu 2 normostran bez příloh v anglickém jazyce a jeho zaslání ČRA ke schválení nejpozději 5 pracovních dnů před odjezdem, zapracování připomínek ČRA nejpozději do 3 pracovních dnů od jejich obdržení;
- i) seminář/kulatý stůl v Bosně a Hercegovině za účasti min. 1 člena řešitelského týmu do konce října 2018 o délce min. 2 pracovních dnů bez času vynaloženého na dopravu tam a zpět, jejímž cílem bude zhodnocení implementace „mikro -projektů“ zaměřených na podporu místních samospráv při zvyšování efektivity a kvality výkonu veřejné správy v rámci identifikovaných témat, sdílení zkušeností s přípravou, implementací a dopady mikro-projektů včetně zkušeností se ZRS ČR s představiteli min. 10 místních samospráv z Bosny a Hercegoviny za účasti představitelů všech partnerských institucí z Bosny a Hercegoviny, během semináře/ kulatého stolu v Bosně a Hercegovině bude uspořádána tisková konference, na kterou bude pozváno minimálně 20 zástupců různých typů médií (tištěná, audiovizuální, on-line) z obou zemí, součástí tiskové konference bude vydání tiskové zprávy v českém, anglickém, chorvatském, bosenském a srbském jazyce včetně doprovodného fotografického a dalšího informačního materiálu, např. doprovodných statistik či grafů;
- j) vypracování odborného stanoviska o min. rozsahu 5 normostran bez příloh v anglickém jazyce a jeho zaslání ČRA ke schválení nejpozději do 15 pracovních dnů od konání semináře/kulatého stolu v Bosně a Hercegovině, zapracování připomínek ČRA nejpozději do 3 pracovních dnů od jejich obdržení, odborné stanovisko bude obsahovat stručný popis průběhu studijní cesty do České republiky a odborné cesty do Bosny a Hercegoviny, shrnutí závěrů ze semináře/kulatého stolu v Bosně a Hercegovině a zhodnocené přípravy, implementace a dopadů mikro-projektů ve vztahu k analýze potřeb partnerských institucí v Bosně a Hercegovině a nastavení výstupů realizace s jejich indikátory, tj. jejich cílového stavu a tzv. „baseline dat“ (výchozích údajů), přílohou odborného stanoviska budou seznamy účastníků studijní cesty do České republiky, odborné cesty do Bosny a Hercegoviny a semináře/kulatého stolu v Bosně a Hercegovině, fotografie a mediálními výstupy atd.

Návrh plánu realizace bude obsahovat textový popis výše uvedených oddílů o minimálním celkovém rozsahu 3 normostran bez příloh v českém jazyce, včetně uvedení odpovědných členů realizačního týmu pro jednotlivé oddíly a přesných termínů jejich konání. (Návrh plánu realizace bude součástí nabídky, viz bod „*Obsah a forma nabídky*“ této Poptávky.)

Během realizace budou dodržována Pravidla pro zviditelnění ZRS ČR, viz Příloha č. 4 této Poptávky.



V. Partnerské instituce v Bosně a Hercegovině

Municipalita Livno

Kontaktní osoba: Luka Čelan
e-mail: XXXXXXXXXXXXXXXX
tel.: XXXXXXXXXXXXXXXX
Trg Branitelja Livna bb, 80 101 Livno
Kanton 10
Bosna a Hercegovina

Municipalita Maglaj

Kontaktní osoba: Mirsad Mahmutagić
e-mail: XXXXXXXXXXXXXXXX
tel.: XXXXXXXXXXXXXXXX
Viteška 4, 74 250 Maglaj
Zenicko-dobojský kanton
Bosna a Hercegovina

Municipalita Mrkonjić Grad

Kontaktní osoba: Divna Aničić
e-mail: XXXXXXXXXXXXXXXX
tel.: XXXXXXXXXXXXXXXX
Trg Kralja Petra Karađorđevića 1, 70 260 Mrkonjić Grad
Republika srbská
Bosna a Hercegovina

ČRA musí být informována o průběhu realizace v pravidelných měsíčních intervalech elektronickou formou (e-mailem).

O průběhu realizace (zejména pak o termínech a obsahu úvodního expertního výjezdu, odborné a studijní cesty z/do Bosny a Hercegoviny) bude vedle ČRA také informováno ZU Sarajevo. Kontaktní informace na ZU Sarajevo budou poskytnuty vítěznému účastníkovi této Poptávky.

VI. Doba a termín plnění

Expertní práce v ČR budou probíhat od podpisu smlouvy (předpokladem je začátek dubna 2018) do listopadu 2018. Expertní výjezdy a studijní cesty z/do Bosny a Hercegoviny proběhnou nejpozději do konce října 2018, viz bod „Plán realizace a požadované výstupy“ této Poptávky.

VII. Typ smlouvy

Smlouva o dílo



VIII. Kvalifikační předpoklady

Pro implementaci plánu realizace a požadovaných výstupů poptává ČRA realizátora, který sestaví řešitelský tým, jež bude splňovat následující požadavky:

- min. 3 členové řešitelského týmu s minimálně 4 roky praxe (v období po roce 1989) s vedením města o velikosti 12 000–25 000 obyvatel v České republice na úrovni zastupitele či vyšší (místostarosta / starosta);
- min. 1 člen řešitelského týmu se středoškolským⁵ či vyšším vzděláním technického směru a minimálně 3 roky praxe v místní samosprávě na úrovni odborného referenta či vyšší se zaměřením na komunální služby;
- min. 1 člen řešitelského týmu se středoškolským⁶ či vyšším vzděláním technického směru a minimálně 3 roky praxe v místní samosprávě na úrovni odborného referenta či vyšší se zaměřením na dodávky tepla a energetickou efektivnost;
- min. 1 člen řešitelského týmu se středoškolským⁷ či vyšším vzděláním ekonomického směru a minimálně 3 roky praxe v místní samosprávě na úrovni odborného referenta či vyšší se zaměřením na příliv investic a tvorbu pracovních míst/zvyšování zaměstnanosti na komunální úrovni.

Součástí řešitelského týmu jsou osoby, které splňují v rámci výše uvedených pozic a/nebo nad jejich rámec také následující požadavky:

- zkušenost s řešením minimálně 2 zahraničních/přeshraničních projektů v posledních 3 letech, tj. od 9. 3. 2015, které byly zaměřeny na rozvoj, budování kapacit a spolupráci místních samospráv;
- aktivní znalost bosenštiny nebo srbštiny nebo chorvatštiny (BSC) na úrovni minimálně C1 společného evropského referenčního rámce pro jazyky v kombinaci se znalostí českého jazyka minimálně na úrovni C1 společného evropského referenčního rámce pro jazyky⁸
- aktivní znalost angličtiny na úrovni minimálně B2 společného evropského referenčního rámce pro jazyky v kombinaci se znalostí českého a/nebo bosenštiny nebo srbštiny nebo chorvatštiny (BSC) minimálně na úrovni B2 společného evropského referenčního rámce pro jazyky⁹.

Výše uvedené kvalifikační předpoklady mohou být splněny kumulativně, nejméně však 3 osobami.

⁵ Ukončené maturitní zkouškou.

⁶ Ukončené maturitní zkouškou.

⁷ Ukončené maturitní zkouškou.

⁸ Tento kvalifikační předpoklad lze doložit prostřednictvím externího spolupracovníka, např. překladatelem či tlumočnickem.

⁹ Tento kvalifikační předpoklad lze doložit prostřednictvím externího spolupracovníka, např. překladatelem či tlumočnickem.



U každé osoby musí být v nabídce pro ČRA uvedeno, který kvalifikační předpoklad plní a tato skutečnost musí vyplývat z životopisu člena řešitelského týmu.

Osoby, kterými budou dokládány kvalifikační předpoklady, se musí osobně účastnit řešení poptávky v Bosně a Hercegovině dle požadavků uvedených v bodě „*Plán realizace*“ této Poptávky.

IX. Obsah a forma nabídky

Nabídky budou obsahovat:

- **popis řešitelského týmu**, tj. jmenný seznam všech osob, které se budou podílet na zpracování Poptávky, včetně administrativní podpory, tlumočnicků/překladatelů apod., u každé osoby budou uvedeny kontaktní údaje (email, mobilní telefon); u každé z osob, kterými bude prokazováno splnění kvalifikace, musí být výslovně uvedeno, který z kvalifikačních požadavků tato osoba plní, viz bod „*Kvalifikační předpoklady*“ této Poptávky;
- **strukturované životopisy osob, kterými bude prokazováno splnění kvalifikace**, v českém a zároveň anglickém jazyce včetně kontaktních údajů (email, mobilní telefon) na min. 2 referenční osoby,
- **čestná prohlášení dokládající aktivní znalost bosenštiny nebo srbštiny nebo chorvatštiny (BSC)** na úrovni minimálně C1 společného evropského referenčního rámce pro jazyky v kombinaci se znalostí českého jazyka minimálně na úrovni C1 společného evropského referenčního rámce pro jazyky¹⁰, viz bod „*Kvalifikační předpoklady*“ této Poptávky;
- **čestná prohlášení dokládající aktivní znalost angličtiny** na úrovni minimálně B2 společného evropského referenčního rámce pro jazyky v kombinaci se znalostí českého a/nebo bosenštiny nebo srbštiny nebo chorvatštiny (BSC) minimálně na úrovni B2 společného evropského referenčního rámce pro jazyk¹¹, viz bod „*Kvalifikační předpoklady*“ této Poptávky;
- **cenovou nabídku v českých korunách vč. DPH** podloženou strukturovaným rozpočtem (viz Příloha č. 3 této Poptávky) a zahrnující odborné služby a další náklady související se zahraničním výjezdem, tato cena musí být konečná a zahrnovat veškeré náklady na realizaci Poptávky, včetně všech daní, viz bod „*Požadavky na způsob zpracování nabídkové ceny*“ této Poptávky;
- **výpis z obchodního rejstříku**, pokud je v něm subjekt podávající nabídku zapsán, či výpis z jiné obdobné evidence, pokud je v ní zapsán. Výpis z obchodního rejstříku, či výpis z jiné obdobné evidence, bude doložen v prosté kopii, přičemž ta nesmí být starší než 90 dnů;
- **doložením trestní bezúhonnosti** statutárních zástupců účastníka, má-li účastník statutárního zástupce a osob pověřených realizací výpisem z evidence rejstříku trestů od

¹⁰ Tento kvalifikační předpoklad lze doložit prostřednictvím externího spolupracovníka, např. překladatelem či tlumočnickem.

¹¹ Tento kvalifikační předpoklad lze doložit prostřednictvím externího spolupracovníka, např. překladatelem či tlumočnickem.



všech těchto osob, přičemž výpis nesmí být starší než 90 dnů. Výpisy z evidence rejstříku trestů bude doložen v prosté kopii;

- **kontextuální úvod do problematiky** o min. rozsahu 3 normostran bez příloh v českém jazyce, který bude strukturován dle specifikace uvedené v bodě „*Plán realizace požadované výstupy*“ této Poptávky;
- **návrh plánu realizace** o min. rozsahu 3 normostran bez příloh v českém jazyce, který bude strukturován dle specifikace uvedené v bodě „*Plán realizace*“ této Poptávky;
- **návrh smlouvy** doplněný na žlutě vyznačených místech a podepsán osobou oprávněnou jednat za uchazeče; návrh smlouvy je přílohou č. 5 této Poptávky.

V případě, kdy je **kvalifikace prokazována prostřednictvím poddodavatele**, tj. externím spolupracovníkem – například překladatelem, tlumočníkem, rodilým mluvčím apod., je účastník Poptávky povinen předložit čestné prohlášení či smlouvu uzavřenou s poddodavatelem, z níž vyplývá závazek poddodavatele k poskytnutí plnění určeného smlouvou při plnění Poptávky či k poskytnutí věcí či práv, s nimiž bude účastník oprávněn disponovat v rámci plnění Poptávky, a to alespoň v rozsahu, v jakém poddodavatel prokázal splnění kvalifikace.

X. Požadavky na způsob zpracování nabídkové ceny

Předpokládaná cena je 890 000,- Kč bez DPH.

Maximální přípustná celková nabídková cena je 960 000,- Kč bez DPH, tj. 1 161 600,- Kč vč. DPH.

Uvedená celková nabídková cena vč. DPH je cenou konečnou a nejvýše přípustnou po celou dobu realizace poptávky. V celkové nabídkové ceně musí být zahrnuty také veškeré případné daně.

Celková nabídková cena bude podložena strukturovaným rozpočtem (viz Příloha č. 3 této Poptávky).

Účastník do nabídky uvede, zda je či není plátce DPH.

XI. Hodnocení nabídek

Při hodnocení nabídek bude ČRA přihlížet k nabídkové ceně a odbornosti řešitelského týmu. ČRA bude lépe hodnotit nižší nabídkovou cenu a vyšší odbornost (tj. praktické zkušenosti nad rámec požadovaných kvalifikačních předpokladů) řešitelského týmu.

ČRA si vyhrazuje právo vybrat pro ni nejvýhodnější nabídku s ohledem na kvalitu i cenu dle výše uvedeného.

ČRA si vyhrazuje právo nevybrat ani jednu z doručených nabídek. ČRA si vyhrazuje právo tuto Poptávku i bez uvedení důvodu zrušit či změnit její podmínky.



XII. Údaje pro podání nabídky

Nabídku zašlete nejpozději do **pátku 23. 3. 2018 do 14:00 hodin** e-mailem na adresy XXXXXXXXXXXXXXXX a XXXXXXXXXXXXXXXX

Případné dotazy či připomínky k vypsání poptávky lze řešit **výhradně na výše uvedených kontaktech**.

Na nabídky zaslané po uvedeném času a termínu nebude brán zřetel.

XIII. Seznam příloh

Příloha č. 1 – Metodika programu Vysílání expertů

Příloha č. 2 – Žádosti o expertní podporu

Příloha č. 3 – Strukturovaný rozpočet

Příloha č. 4 – Pravidla pro zviditelnění ZRS ČR

Příloha č. 5 – Návrh smlouvy

V Praze dne

.....

Ing. Pavel Frelich,
ředitel ČRA

Metodika pro vysílání expertů (v rámci přenosu transformačních zkušeností)

1. Cíl

Cílem nástroje zahraniční rozvojové spolupráce České republiky (dále jen „ZRS ČR“) „Vysílání expertů do transformačních zemí“ je sdílení českých zkušeností a znalostí získaných v období transformace, tedy přechodu státu z centrálně plánované ekonomiky na ekonomiku tržní, zasazenou do demokratického systému. Tyto transformační zkušenosti jsou v kontextu EU chápány jako komparativní výhoda a specifická zkušenost průřezově v různých sektorech ekonomiky a veřejné správy (justice, privatizace, změna daňového systému, budování tržního systému, decentralizace, likvidace ekologických škod minulých období, atd.), která může být předávána partnerským zemím, zejména těm s podobným politickým vývojem.

Nepřímým cílem je pak zvyšování konkurenceschopnosti českých expertů v oblasti rozvojové spolupráce a možnosti jejich zapojení do projektů financovaných jinými zdroji (významní donoři, EK, EBRD, Světová banka, atd.).

2. Kontext

Tento nový mechanismus poskytování ZRS ČR prostřednictvím České rozvojové agentury (dále jen „ČRA“) odpovídá zvýšené poptávce transformačních zemí po českých expertech a je zakotven v Plánu dvoustranné ZRS ČR. Plán vytváří novou rozpočtovou položku ČRA pro vysílání expertů, která bude v počátečním roce (2015) činit 2 mil. Kč s výhledem navýšení na 3 mil. Kč v dalších letech (2016, 2017). Jedná se o méně formalizovaný a doplňkový nástroj ZRS ČR, který by měl flexibilně odpovídat na aktuální poptávku po zkušenostech expertů v různých sektorech rozvojové spolupráce. Tento nástroj může také pokrýt doplňkové aktivity k již probíhajícím projektům v dané zemi. Nástroje ČRA na předávání transformačních zkušeností jsou komplementární k programu podpory demokracie, lidských práv a transformační spolupráce, který je administrován Ministerstvem zahraničních věcí ČR (dále jen „MZV“) (odborem lidských práv a transformační politiky).

Adresáty této formy spolupráce budou v první fázi, tedy v roce 2015, 3 pilotní země (Gruzie, Moldavsko, Srbsko)¹ a sektory, na které se v souladu s programem ZRS ČR v těchto partnerských zemích ČRA zaměřuje. Pro další roky realizace se plánuje rámec zaměřených zemí rozšířit.

Expert, kteří budou poskytovat své konzultační služby, budou primárně odborníci působící ve veřejné správě (státní správě, územní samosprávě), doplňkově pak odborníci ze soukromého sektoru, neziskových organizací či akademičtí pracovníci.

¹ Tyto země již vyjednávají s EU o budoucím vstupu nebo podepsaly asociační dohodu s EU.

3. Oblasti expertízy

Oblast přenosu transformačních zkušeností je průřezová a do oblasti expertízy mohou spadat nejrozličnější obory, jako jsou zemědělství, ekologie, průmysl, vzdělávání, zdravotnictví či sociální oblast, transformace veřejné správy a jiné. Zvláštní důraz bude kladen na zkušenosti z aproximace unijní legislativy a implementace regulačních standardů EU v různých sektorech.

4. Geografické zaměření

Přenos transformačních zkušeností probíhá v zemích, kde jsou realizovány projekty v rámci dvoustranné ZRS ČR. V pilotní fázi tohoto programu (v roce 2015) bude program probíhat pouze ve třech výše zmíněných zemích ZRS ČR. Po evaluaci pilotní fáze se od roku 2016 může program rozšířit na další země.

5. Délka pobytu v zahraničí

Expert může strávit v partnerské zemi celkem až 25 kalendářních dní v roce (z toho maximálně 2 dny mohou představovat cestu tam a zpět, ostatní dny jsou pracovní v rámci jednotlivých výjezdů). Délka a počet zahraničních misí expertů budou maximálně reflektovat požadavky partnerské organizace a předmět plnění.

6. Jak mechanismus vysílání expertů funguje

ČRA ve spolupráci s příslušnými zastupitelskými úřady ČR (dále jen „ZÚ“) informují relevantní místní státní instituce a zahraniční dárce, kteří v partnerských zemích působí, o novém nástroji Vysílání expertů do transformačních zemí. Dle finančních možností v daném roce ČRA průběžně vyzývá ZÚ v partnerských zemích, aby informovaly místní partnery v ZRS ČR o možnosti žádat o poskytnutí českého experta v rámci přenosu transformačních zkušeností. ZÚ oslovuje především ty partnery, kteří mají na starosti koordinaci rozvojové spolupráce v zemi, případně partnery, v jejichž gesci jsou sektory, v nichž ZRS ČR dlouhodobě v zemi působí, případně instituce dle svého uvážení ve vztahu k aktuální situaci v zemi (např. přechod k decentralizovanému systému veřejné správy, legislativní změny spojené s přístupovými jednáními s EU apod.).

ZÚ průběžně zasílá ČRA jím doporučené vyplněné žádosti o poskytnutí experta², a to zpravidla do 1 týdne od obdržení žádosti společně s vyjádřením ZÚ.

ČRA nejpozději do 2 týdnů od obdržení žádosti a stanoviska ZÚ rozhodne o realizaci expertní spolupráce³. Výsledek rozhodnutí bezodkladně sdělí ZÚ a partnerovi.

² Vzor žádosti o vyslání experta v příloze č. 1 této metodiky.

³ V případě nutnosti vyžádání dodatečných informací od partnera se tato lhůta může prodloužit. V případě, že partner do jednoho týdne od vyzvání k doplnění informací tyto informace neposkytne, bude od realizace odstoupeno.

Pokud je žádost o poskytnutí experta schválena, přistoupí ČRA k ověřování dostupnosti požadovaných expertů z ČR a informuje příslušný ZÚ a partnera o současných a následujících krocích.

Oprávnění žadatelé:

Oprávněnými žadateli o tuto formu spolupráce jsou instituce veřejné správy v partnerských zemích ZRS ČR (na všech úrovních státní správy, tzn. i regionální a místní samospráva včetně „public private partnership“). Dalšími oprávněnými žadateli o spolupráci jsou zahraniční dárci, společně s partnerskou institucí, kteří v partnerské zemi působí a činnost českého experta přispěje ke zvýšení dopadu jejich již probíhajícího či plánovaného projektu.

Podání žádosti:

Žadatel podává vyplněný formulář na ZÚ v partnerské zemi. ČRA případně požádá o zaslání dodatečných informací prostřednictvím kontaktu, který žadatel uvede v žádosti.

Formální ukotvení s žadatelem

ČRA podepíše s žadatelem Memorandum o spolupráci, ve kterém budou ukotveny závazky obou stran (spoluúčast, termíny, atd.).

7. Přidaná hodnota

a) pro vyjíždějící experty

Účast v programu umožní expertům se aktivně podílet na předávání českých zkušeností z transformačních procesů, kterými Česká republika v nedávné době prošla, a tímto se zapojit do ZRS ČR.

Dále budou mít experti příležitost:

- navázat nové kontakty v oboru své působnosti,
- seznámit se s novými pohledy či problematikou v oblasti své specializace,
- získat zkušenosti s prací v multikulturním prostředí,
- získat reference pro účast ve twinningových programech EU apod.

b) pro ZRS ČR

Hlavním přínosem by měly být návrhy na intenzivnější využití transformační zkušenosti ČR v bilaterální a multilaterální ZRS. Uplatnění dosavadních transformačních zkušeností přispěje k budování hlubšího partnerství pro rozvoj a celkové zvýšení efektivnosti ZRS ČR, zejména by mělo:

- zlepšit znalost místního prostředí,
- flexibilněji reagovat na potřeby partnerských zemí,
- zvýšit viditelnost ZRS ČR v zemi i vůči ostatním donorům,
- založit příležitosti pro budoucí spolupráci (v rámci ZRS ČR i mimo ni).

8. Kdo se může zapojit do spolupráce

Do programu se mohou zapojit níže uvedené osoby, které mají zkušenosti s transformačními procesy:

- Primárně experti z institucí veřejné správy na všech úrovních (státní správa, regionální a místní samospráva);
- Odborníci ze soukromého sektoru nebo nevládní neziskové organizace (včetně církevních organizací);
- Odborníci z profesních komor a svazů, obchodních asociací (např. obchodní komory, průmyslové asociace, asociace podnikatelů, asociace malých středních podniků, družstevní svazy, sociální partneři – tj. národně uznávané odborové svazy a svazy zaměstnavatelů).

9. Profil experta

Vyslaný expert musí splňovat požadavky na vzdělání, odbornost a praxi specifikovanou v konkrétní žádosti o experta. Obecně platí, že jsou upřednostňováni experti, kteří mají relevantní zkušenosti v požadovaném oboru, včetně znalosti cizího jazyka (angličtiny, případně ruštiny, aj. dle konkrétních žádostí). Výhodou je zkušenost z obdobného předávání zkušeností zvláště v rozvojových zemích či předchozí působení v zemi či regionu žadatele.

10. Výběr experta

Výběr nejvhodnějších kandidátů pro jejich vyslání je primárně zaměřen na jednotlivá česká resortní ministerstva a organizace jim podřízené. Každé ministerstvo disponuje kontaktní osobou, tzv. „Focal point“ (ve většině resortů jde o pracovníka zahraničního odboru), která je s programem obeznámena, a je schopna doporučit a oslovit vhodného experta ze svého resortu či podřízených institucí. V případě více zájemců proběhne výběrové řízení. Vybrán bude ten expert, jehož vzdělání a zkušenosti budou nejvíce odpovídat požadavkům.

V případě neúspěchu nalézt vhodného experta v rámci státní správy bude osloven také soukromý sektor, zastřešující organizace místních a regionálních samospráv (svaz měst a obcí ČR, agrární komora ČR), neziskové organizace, či další relevantní instituce, a sice formou výzvy na webových stránkách ČRA s jasně danými požadavky na experta a kritérii hodnocení. Bude vybrán ten expert, který bude svým vzděláním a zkušenostmi nejvíce odpovídat požadavkům.

S expertem vybraným v rámci výběrového řízení pak bude uzavřena smlouva o dílo/spolupráci.

Pomocným nástrojem pro identifikaci expertů bude databáze expertů, kterou ČRA vytvoří ve spolupráci s výzkumným projektem Ústavu mezinárodních vztahů na zmapování české transformační zkušenosti.

11. Co se od expertů očekává

Expertní podpora může mít formu např. konzultace, semináře, spolupráce na přípravách podkladových materiálů (např. úpravy legislativy v rámci acquis EU apod.).

Vybraný expert poskytne své odborné služby na základě specifické poptávky zahraničního partnera v několika fázích realizace přenosu transformační zkušenosti:

- Přípravná fáze v ČR – analýza relevantní podkladů a strategických dokumentů, které pak budou využity v dalších fázích.
- Práce v terénu – probíhá vlastní expertní činnost v zemi žadatele ve spolupráci s partnerským subjektem, včetně potřebných jednání s dalšími zainteresovanými stranami, poskytuje odborné konzultace či školení dle zadání.
- Práce na dálku - na práci v terénu dle specifikace jednotlivých expertních misí může navazovat práce v ČR po návratu z cesty, která spočívá ve zpracování informací a materiálu získaného v terénu.
- Zpětná vazba – po návratu z mise a po dokončení všech dalších souvisejících činností v rámci předmětu plnění expert předloží ČRA závěrečnou zprávu o průběhu expertní činnosti.

Součástí specifikace předmětu plnění je vymezení, v jakých etapách projekt probíhá, a v jakém poměru probíhají práce v terénu a práce na dálku. Na základě počtu etap může být zasílání zpráv rozčleněno na několik dílčích průběžných zpráv. Na závěr expert předkládá závěrečnou zprávu za celý předmět plnění (viz.bod č. 14).

12. Smlouva

V případě vyslání experta, který je zaměstnancem ČR, tj. ministerstva, jeho příspěvkové organizace, apod. může být expertní činnost vykonávána na základě:

- rozpočtového opatření (lze použít i pro refundaci nákladů) se zaměstnavatelem experta
- přímé dohody s expertem při poskytnutí neplaceného volna u zaměstnavatele (dohoda o provedení práce, dohoda o pracovní činnosti)

Pokud bude vyslán expert ze soukromé sféry či územní samosprávy, bude smlouva řešena a uzavřena přímo s ním (např. smlouva o dílo/spolupráci v případě podnikatele, dohoda o provedení práce, dohoda o pracovní činnosti).

13. Finanční kompenzace

Expert je odměňován za každou účelně vynaloženou hodinu spojenou s realizací projektu v ČR v částce max. 1 500,- Kč (včetně DPH, pokud je expert plátcem DPH). Během zahraniční expertní cesty je hrazena částka max. 12 000,- Kč za každý den strávený v zahraničí vč. dnů strávených na cestě (či poměrná část dle obecně platných směrnic)⁴.

⁴ Zde prosím pro srovnání uvést per diem v rámci projektů EU

Vedle odměny za vlastní expertní činnost v partnerské zemi jsou expertovi hrazeny jeho nutné náklady a výdaje spojené s působením v místě. Zahrnuty jsou náklady na ubytování, mezinárodní a místní dopravu, platby za místní služební telefon a další nutné náklady, které souvisí s předmětem plnění experta., Doporučuje se tyto náklady blíže specifikovat před zahájením zahraniční cesty. Náklady, které nesouvisejí přímo s účelem cesty, hrazeny nejsou.

Expertovi lze poskytnout zálohu, a to max. do výše předpokládaných nákladů na dopravu včetně cestovního pojištění, nákladů na ubytování v místě a diet.

Za účelem snadnějšího působení experta v místě, bude o jeho vyslání ČRA vždy předem informovat rezidentní ZÚ v přijímající zemi.

- **Diety – cestovní náhrady spojené s působením v partnerské zemi**

Během zahraniční cesty jsou expertovi vypláceny diety za každý den včetně dnů strávených cestou, případně za poměrnou část dne, a to dle zákonných nároků.

- **Ubytování**

Expert si zajistí ubytování v místě výkonu pracovní činnosti, je rovněž odpovědný za úhradu veškerých nákladů spojených s ubytováním. ČRA poskytne expertovi (případně ve spolupráci se ZÚ v partnerské zemi) seznam doporučených ubytovacích zařízení.

Náklady spojené s ubytováním budou uhrazeny expertem na místě.

- **Víza**

Pokud s partnerskou zemí, ve které bude probíhat expertní činnost, existuje vízový styk, expert je povinen podat žádost o vízum na příslušném ZÚ a uhradit poplatek za vystavení víza.

ČRA expertovi poskytne informace týkající se vízového procesu a součinnost s partnerskou institucí pro přípravu a zaslání zvacího dopisu, který bude podkladem pro žádost o vydání víza. Vízové poplatky budou expertovi proplaceny ČRA na základě doložených účtů/faktur.

- **Pojištění a očkování**

Expert je povinen si veškerá **pojištění** spojená s cestou a výkonem pracovní činnosti v partnerské zemi zajistit sám, náklady na toto pojištění budou proplaceny až do limitu 500 Kč/den a vždy na základě skutečných nákladů doložených účty/fakturami.

V případě, že jsou pro vstup do partnerské země nutná povinná **očkování**, expert je povinen tato očkování absolvovat. Náklady na tato povinná očkování budou následně proplaceny na základě doložených účtů/faktur. Expertovi nevzniká nárok na proplacení nákladů spojených s očkováními, která nejsou pro vstup do země povinná.

- **Úhrada ostatních nákladů**

Náklady spojené s účastí na expertní misi v partnerské zemi v souladu s aktivitami dle předmětu plnění budou proplaceny jen na základě účtů/faktur a ostatních dokumentů, které expert doloží spolu se žádostí o úhradu těchto nákladů.

Pro úhradu cestovních nákladů je spolu s fakturou nutné doložit originály jízdenek, palubních vstupenek a jiných dokladů ověřujících skutečnost, že nárok proplacení nákladu skutečně vznikl. Veškeré výlohy v jiných měnách budou proplaceny na základě směnného kurzu, který je uveden na dokladu o směně měny (např. účet ze směnárny nebo finanční instituce), popřípadě dle oficiálně vyhlášených kurzů ČNB⁵, které jsou publikovány měsíčně.

14. Závěrečná zpráva po ukončení aktivit experta

Expert je povinen do 30 dnů po ukončení pracovní činnosti dle předmětu plnění dodat požadované výstupy (doporučení, analýza, návrhy budoucích kroků, atd.) a zúčastnit se debriefingu s příslušnými odpovědnými pracovníky ČRA.

Za účelem zpětné vazby vyplní žadatel dotazník dle vzoru ČRA a informace v něm obsažené budou ČRA sloužit jako hodnocení práce a profesní odbornosti experta. ČRA na základě těchto podkladů vystaví reference pro jeho další expertní mise v rámci nástrojů ZRS ČR, případně nástrojů EU a jiných dárců.

⁵ http://www.cnb.cz/cs/financni_trhy/devizovy_trh/kurzy_ostatnich_men/kurzy.jsp

Příloha č. 1 – Žádost o experta

 CZECH REPUBLIC DEVELOPMENT COOPERATION <i>Expert Request Form</i>		Request number: (Allocated by the Czech Development Agency)
Title:		
Expected field of expertise:		
Partner country:		Region/town/locality:
Expected Start and End Dates: From____Until____		Total amount of days in the field:
Expected Czech ODA financial contribution (EUR):		Estimated co-financing from the partner institution (financial contribution in EUR/ in kind in detail)
Applicant / Partner Institution: <i>Name, type, mail and web address of partner institution; name and position of responsible manager/contact person, phone, fax, e-mail.</i>		
CONTEXT AND RATIONALE		
Context: <i>Problem analysis. Please explain current situation and why the expert is requested (what is his/her added value).</i>		
Expected outputs and outcomes: <i>Please, explain, what is expected from the expert in detail (elaboration of analysis, seminar, forum, etc.) and when and how those outcomes will be used.</i>		

Role of the applicant/partner organisation and roles of other key partners:

Please describe briefly the roles and responsibilities of key project stakeholders and their relation towards the expert (towards his/her work).

Complementarity:

Analysis of other relevant development interventions executed by the government (or) in co-operation with other donors, complementarity of the requested intervention with activities carried out so far.

Date and Signature:

Place, date, name of authorised person within applicant institution and his/her signature, stamp.

STRUKTURA ROZPOČTU - Vysílání expertů

Rozpočet (Výměna zkušeností a přenos know-how na úrovni místní samosprávy mezi Českou republikou a Bosnou a Hercegovinou)	Náklady projektu			Celkové náklady projektu (v CZK)
	Jednotka	Počet jednotek	Jednotková cena (v CZK)	
Druh výdajů				
1. Osobní náklady (mzdové náklady včetně zákonných odvodů na zdravotní a sociální pojištění nebo náklady na experty; každá osoba vlastní řádek, management a experti CV v příloze)				
1.1 Expert (jméno experta)				
Osobní náklady - mezisoučet				
2. Cestovní náklady				
2.1 Mezinárodní cestovné	letenka/ jízdenka			
2.2 Místní doprava	měsíc			
2.3 Náklady na provoz vozidla				
2.4 Ubytování	noc			
2.5 Víza				
2.6 Zdravotní příprava (očkování, léky, bezpečnostní školení)				
2.7 Cestovní pojištění	den/měsíc			
2.8 Diety (dle platných právních předpisů)	den			
Cestovní náklady - mezisoučet				
3. Subdodávky (služby plně zajištěné externí dodávkou)				
5.1 Průzkumné, stavební, montážní, servisní, zabezpečovací a další technické práce				
5.2 Expertní služby (odborné studie, technická dokumentace, výzkum, právní a ekonomické poradenství apod.)				
5.3 Překlady, tlumočení	normostrana/den			
5.4 Kopírování, tisk	normostrana			
5.5 Náklady na konference, semináře, školení	akce			
5.6 Finanční služby (bankovní poplatky apod.)				
5.7 Ostatní (nutno specifikovat)				
Subdodávky - mezisoučet				
4. Ostatní uznatelné přímé náklady projektu				
4.1 Ostatní přímé náklady (nutno specifikovat)				
Ostatní - mezisoučet				
5. Přímé náklady celkem (1-4)				0,00

Pravidla, povinnosti a doporučení pro zajištění vnější prezentace (publicity) ZRS ČR pro realizátory projektů

1. Realizátorovi se doporučuje již ve fázi přípravy projektového dokumentu zvážit vhodné způsoby zajištění vnější prezentace plánovaného projektu ZRS ČR. Doporučeno je zvážit využití všech dostupných nástrojů komunikace a publicity (internet, tištěné či audiovizuální materiály, komunikaci s médii, informační a prezentační akce, příp. propagační předměty, apod.). Využití propagačních nástrojů by vždy mělo odpovídat zaměření a rozsahu projektu, projektovým aktivitám i cílovým skupinám projektu.
2. Realizátor je povinen vhodným způsobem zajistit zviditelnění ZRS ČR ve všech fázích realizace projektu – ve fázi zahájení projektu, realizace jednotlivých projektových aktivit, v místech realizace projektu i při jeho prezentaci v médiích.
3. Realizátor je dále povinen při veškeré propagaci projektu používat logo ZRS ČR, a to v podobě *Czech Republic Development Cooperation* (v anglické verzi), resp. v české verzi v podobě *Česká republika pomáhá*. V případě materiálu informačního a propagačního charakteru (např. tiskoviny a propagační předměty, certifikáty, pozvánky, program akcí či korespondence realizátora vztahující se k řešení projektu) je postačující logo ZRS ČR. V případě většího formátu (např. informační panely o projektu, zprávy, publikace, CR-ROM či DVD) je nutné zveřejnit informaci propagující celý projekt (např. „*Tato publikace vznikla v rámci projektu XY podpořeného v rámci zahraniční rozvojové spolupráce ČR.*“) doplněnou logem ZRS ČR.
4. Používání loga ZRS ČR definuje *Grafický manuál ZRS ČR*, který je stejně jako logo ZRS ČR ke stažení na webových stránkách www.czda.cz. Zejména je nutné respektovat správné řazení log, barevnost, odstupy, velikost a typ písma. Každé logo se vždy používá jako celek a je nepřípustné jakkoliv měnit jeho proporce a barevnost.
5. Spolu s logem ZRS ČR lze použít pouze logo realizátora projektu či jiného partnera, který se na realizaci finančně podílí. U většiny projektů bude rozhodujícím kritériem výše podílu prostředků ze ZRS ČR na celkové hodnotě projektu. Modelové pořadí log (u projektů, kde je podíl finančních prostředků ze ZRS ČR vyšší než 50 %) je definováno následujícím způsobem: logo ZRS ČR a za ním (pod ním) logo realizátora projektu. Logo ZRS ČR nesmí být menších rozměrů než logo realizátora projektu. Vždy musí být dodržena minimální vzdálenost loga realizátora od loga ZRS ČR. V případě trilaterálních projektů, kde tvoří příspěvek ZRS ČR zpravidla výrazně menší podíl, je upřednostněno logo významnějšího donora (EU, UN apod.)
6. Umožňují-li to okolnosti, logem ZRS by měly být označeny také smlouvy uzavřené v rámci projektu, prezenční listiny a veškerá písemná korespondence realizátora s místními partnery. V případě elektronické korespondence, která se bezprostředně týká projektu financovaného v rámci ZRS ČR a nabízí-li to její charakter (např. v případě oficiální komunikace, rozesílání pozvánek, apod.) je nutné používat emailový podpis s logem ZRS ČR. V úvodu takovéto komunikace musí být jasně uvedeno, že realizátor komunikuje v rámci projektu ZRS ČR. Návrhy grafického znázornění ZRS ČR pro písemné dokumenty jsou součástí dokumentu *Grafický manuál ZRS ČR*.

7. Každá akce spolufinancovaná z prostředků projektu musí být uvedena informací o tom, že je financována z prostředků ZRS ČR (např. „*Toto školení je realizováno v rámci projektu XY podpořeného v rámci zahraniční rozvojové spolupráce ČR.*“). Realizátor by neměl zapomínat fotograficky zdokumentovat vizuální identitu uvedených akcí.

8. Všechny prostory, které navštěvují příjemci/účastníci/partneři projektu (vstup do objektu, kanceláře realizátora, školící prostory), musí být viditelně označeny logem ZRS ČR. Realizátor je povinen označit samolepkou s logem ZRS ČR rovněž vybavení (nábytek, výpočetní technika, přístroje, zařízení, atd.), které je spolufinancované z projektu ZRS ČR – umožňuje-li to charakter tohoto vybavení.

9. Realizátor je po konzultaci s ČRA a příslušným ZÚ povinen vydat tiskovou zprávu pro místní (případně i česká) média při zahájení a ukončení projektu (text musí být konzultován a schválen ČRA). Tisková zpráva a související materiály pak musí obsahovat publicitu ZRS ČR dle pravidel uvedených výše. Vítaná je rovněž publicita formou rozhlasových či televizních vystoupení.

10. Při přípravě jakýchkoliv propagačních materiálů je vhodné zvážit zpracování různých jazykových verzí (anglické, v jazyku partnerské země, příp. české verzi). V případě zpracování letáků, brožur či obdobného prezentačního materiálu je realizátor projektu povinen konzultovat jejich obsah i podobu s poskytovatelem dotace/vyhlašovatelem zakázky (ČRA). Realizátor je dále povinen poskytnout ČRA minimálně třetinový podíl takovýchto propagačních materiálů zpracovaných v rámci projektu (od každé jazykové verze), stejný podíl je povinen předat příslušnému ZÚ. Zbývající letáky vhodným způsobem distribuuje v partnerské zemi.

11. Jestliže vzniknou v rámci projektu propagační materiály prezentující aktivity projektu (letáky, brožurky, apod.), měly by být zhotoveny v prvních měsících trvání projektu a nikoliv závěrem jeho realizace. Slouží-li propagační materiál k prezentaci dosažených výsledků, je zřejmé, že bude zpracován a distribuován v pozdější fázi.

12. Realizátor je povinen zveřejnit informaci o realizaci projektu na svých webových stránkách (pokud příjemce provozuje vlastní webové stránky) a uvádět projekt ve své výroční zprávě.

13. Realizátorovi je doporučeno vhodným způsobem zajistit publicitu projektu ZRS ČR i v případě, že o předmětném projektu bude formou rozhovoru či reportáže informovat jakákoliv veřejná média (tištěná, elektronická, rozhlas a televize).

14. Realizátor je dále povinen informovat poskytovatele dotace/vyhlašovatele zakázky (ČRA) a rovněž příslušný ZÚ o veškerých dostupných mediálních výstupech vzniklých v rámci projektu (články, reportáže, rozhovory, apod.).

15. Realizátor projektu je povinen informovat o provedených informačních a propagačních aktivitách projektu v průběžných a závěrečných zprávách, které jsou pravidelně předkládány zadavateli (ČRA). Realizátor projektu uchovává veškeré doklady související s propagací projektu pro potřebné monitorovací aktivity. K dodržování pravidel prezentace ZRS ČR je realizátor zavázán smlouvou/rozhodnutím o dotaci. Zjištění porušení uvedených závazků může být řešeno dle příslušných ustanovení smlouvy/rozhodnutí. Realizátor je proto povinen archivovat originál či kopie článků, ve kterých se píše o projektu, letáky, informační materiály, fotografie z akcí k prezentaci projektu, prezentační listiny, kopie DVD, atd., resp. účetní doklady, faktury, atd. související se zajišťováním prezentace.



Smlouva o dílo

níže uvedeného dne měsíce a roku mezi smluvními stranami:

Objednatel:

Zastoupená:

Sídlem:

Kontaktní osoba objednatele:

Tel.:

E-mail:

IČO:

Bankovní spojení:

Číslo účtu:

(dále jen „objednatel“)

Česká republika – Česká rozvojová agentura

Ing. Pavlem Frelichem, ředitelem

Nerudova 3, 118 50 Praha 1

Mgr. Eva Lacinová

251 108 134

lacinova@czechaid.cz

75123924

Česká národní banka, Na Příkopě 28, Praha 1

0000 – 72929011/0710

a

Zhotovitel:

Zastoupený/á:

Sídlem:

Kontaktní osoba zhotovitele:

Tel.:

E-mail:

IČO:

DIČ:

Bankovní spojení:

Číslo účtu:

Zhotovitel není/je plátce DPH

(dále jen „zhotovitel“)



Článek 1

Předmět smlouvy

1. Zhotovitel se tímto zavazuje řádně a včas provést na svůj náklad a nebezpečí pro objednatele dílo a objednatel se zavazuje dílo převzít. Dílo je specifikováno v čl. 2, odst. 1) této smlouvy.
2. Objednatel se tímto zavazuje řádně a včas zaplatit zhotoviteli za provedení díla sjednanou odměnu za podmínek upravených touto smlouvou.
3. Smluvní strany se dále dohodly, že tato smlouva se vztahuje i na veškeré další činnosti a služby prováděné zhotovitelem v souvislosti s předmětem této smlouvy.
4. Zhotovitel se zavazuje, že zajistí provádění díla svými zaměstnanci a externími spolupracovníky uvedenými v příloze č. 2 této smlouvy. Změnit zaměstnance a externí spolupracovníky určené k provádění díla je možné pouze na základě předchozího písemného souhlasu objednatele.

Článek 2

Předmět smlouvy - dílo

1. Dílem se pro účely této smlouvy rozumí zejména odborná činnost spočívající v přípravě námětu k projektu a realizaci s názvem **„Výměna zkušeností a přenos know-how na úrovni místní samosprávy mezi Českou republikou a Bosnou a Hercegovinou“**, která musí být zhotovena v souladu s Poptávkou (viz příloha č. 1 této smlouvy) a Nabídkou zhotovitele (viz příloha č. 2 této smlouvy), která bude realizována v roce 2018. Námět k projektu bude zaměřen na podporu místních samospráv při zvyšování efektivity a kvality výkonu veřejné správy, včetně jejich zapojení do mezinárodních projektů a iniciativ.

Námět k projektu vychází z požadavků místních partnerských institucí, se kterými ČRA dlouhodobě spolupracuje, případně plánuje navázání hlubší spolupráce – a to konkrétně municipality Livno, Maglaj a Mrkonjić Grad, viz odst. 2 čl. 1 této smlouvy.

Námět k projektu se vedle výše uvedeného soustředí **na následující identifikovaná témata, která budou řešena z pohledu veřejné správy:**

- nakládání s (komunálními) odpadními vodami, plánování a výstavba kanalizací a čistíren odpadních vod (dále také ČOV);
- nakládání s komunálním odpadem, výběr separačního systému, rozmístění shromažďovacích míst a nakládání se skládkami/deponiemi;



- zajištění dodávek tepla a energetické efektivity;
- zvyšování zaměstnanosti, příliv investic a tvorba pracovních míst na komunální úrovni.

Součástí díla musí být následující výstupy.:

- a) úvodní setkání se zástupci ČRA a odborná příprava v ČR, rešerše dostupných dokumentů (zejména rozvojových strategií, finančních plánů a veřejných politik jednotlivých partnerských institucí v Bosně a Hercegovině) o přibližném rozsahu 40 člověkohodin;
- b) vypracování programu úvodního expertního výjezdu a slavnostního zahájení realizace o min. rozsahu 2 normostran bez příloh v anglickém jazyce a jeho zaslání ČRA ke schválení nejpozději 5 pracovních dní před odjezdem, zapracování připomínek ČRA nejpozději do 3 pracovních dnů od jejich obdržení;
- c) úvodní expertní výjezd do Bosny a Hercegoviny a slavnostní zahájení realizace za účasti min. 1 člena řešitelského týmu nejpozději do konce dubna 2018 o délce min. 3 pracovních dnů bez času vynaloženého na dopravu tam a zpět; v rámci výjezdu budou uskutečněny konzultace se všemi partnerskými institucemi v Bosně a Hercegovině a sebrány podklady pro vypracování zprávy z úvodního expertního výjezdu¹, v rámci úvodního expertního výjezdu bude realizace slavnostně zahájena² a proběhne informativní schůzka na Velvyslanectví České republiky v Sarajevu (dále také ZU Sarajevo) za účasti všech partnerských institucí z Bosny a Hercegoviny;
- d) vypracování zprávy z úvodního expertního výjezdu a její zaslání ČRA ke schválení nejpozději do 5 pracovních dnů od návratu z úvodního expertního výjezdu, zapracování připomínek ČRA nejpozději do 3 pracovních dnů od jejich obdržení, zpráva z úvodního expertního výjezdu bude obsahovat:
 - analýzu potřeb partnerských institucí v Bosně a Hercegovině a nastavení výstupů realizace s jejich indikátory, tj. jejich cílový stav a tzv. „baseline data“ (výchozí údaje), zdroje a možností ověření o min. rozsahu 3 normostran bez příloh v anglickém jazyce,
 - návrh obsahu a rozsahu „mikro-projektů“ zaměřených na podporu místních samospráv při zvyšování efektivity a kvality výkonu veřejné správy v rámci identifikovaných témat o min. rozsahu 3 normostran bez příloh v anglickém jazyce, viz bod „*Plán realizace a požadované výstupy*“ této Poptávky,
 - návrh termínu konání, seznamu vybraných účastníků z partnerských institucí z Bosny a Hercegoviny (včetně uvedení jména, příjmení, kontaktních údajů³ a zastávané pozice ve veřejné správě u vybraných

¹ Viz oddíl d) v bodě „*Plán realizace*“ této Poptávky.

² Podoba slavnostního zahájení bude navržena v programu úvodního expertního výjezdu, viz oddíl b) v bodě „*Plán realizace*“ této Poptávky.

³ Email, mobilní telefon.



- osob a zdůvodnění tohoto výběru) a programu studijních cesty do České republiky o min. rozsahu 2 normostran bez příloh v anglickém jazyce,
- stručný záznam ze všech uskutečněných jednání v Bosně a Hercegovině o min. rozsahu 2 normostran bez příloh v anglickém jazyce;
- e) studijní cesta do České republiky za účasti min. 3 představitelů z 1 partnerské instituce v Bosně a Hercegovině, tj. min. 9 představitelů ze všech partnerských institucí v Bosně a Hercegovině celkem, do konce srpna 2018 o délce min. 5 pracovních dnů bez času vynaloženého na dopravu tam a zpět, jejímž cílem bude intenzivní sdílení příkladů dobré praxe a vypracování plánu implementace „mikro-projektů“ zaměřených na podporu místních samospráv při zvyšování efektivity a kvality výkonu veřejné správy v rámci identifikovaných témat, viz bod „*Plán realizace a požadované výstupy*“ této Poptávky;
- f) vypracování programu odborné cesty do Bosny a Hercegoviny o min. rozsahu 2 normostran bez příloh v anglickém jazyce a jeho zaslání ČRA ke schválení nejpozději 5 pracovních dnů před odjezdem, zapracování připomínek ČRA nejpozději do 3 pracovních dnů od jejich obdržení;
- g) odborná cesta do Bosny a Hercegoviny za účasti min. 3 členů řešitelského týmu do konce září 2018 o délce min. 3 pracovních dnů bez času vynaloženého na dopravu tam a zpět, jejímž cílem bude vlastní implementace „mikro-projektů“ zaměřených na podporu místních samospráv při zvyšování efektivity a kvality výkonu veřejné správy v rámci identifikovaných témat, viz bod „*Plán realizace a požadované výstupy*“ této Poptávky;
- h) vypracování programu semináře/kulatého stolu v Bosně a Hercegovině o min. rozsahu 2 normostran bez příloh v anglickém jazyce a jeho zaslání ČRA ke schválení nejpozději 5 pracovních dnů před odjezdem, zapracování připomínek ČRA nejpozději do 3 pracovních dnů od jejich obdržení;
- i) seminář/kulatý stůl v Bosně a Hercegovině za účasti min. 1 člena řešitelského týmu do konce října 2018 o délce min. 2 pracovních dnů bez času vynaloženého na dopravu tam a zpět, jejímž cílem bude zhodnocení implementace „mikro - projektů“ zaměřených na podporu místních samospráv při zvyšování efektivity a kvality výkonu veřejné správy v rámci identifikovaných témat, sdílení zkušeností s přípravou, implementací a dopady mikro-projektů včetně zkušeností se ZRS ČR s představiteli min. 10 místních samospráv z Bosny a Hercegoviny za účasti představitelů všech partnerských institucí z Bosny a Hercegoviny, během semináře/ kulatého stolu v Bosně a Hercegovině bude uspořádána tisková konference, na kterou bude pozváno minimálně 20 zástupců různých typů médií (tištěná, audiovizuální, on-line) z obou zemí, součástí tiskové konference bude vydání tiskové zprávy v českém, anglickém, chorvatském, bosenském a srbském jazyce včetně doprovodného fotografického a dalšího informačního materiálu, např. doprovodných statistik či grafů;
- j) vypracování odborného stanoviska o min. rozsahu 5 normostran bez příloh v anglickém jazyce a jeho zaslání ČRA ke schválení nejpozději do 15 pracovních dnů od konání semináře/kulatého stolu v Bosně a Hercegovině, zapracování připomínek ČRA nejpozději do 3 pracovních dnů od jejich obdržení, odborné stanovisko bude obsahovat stručný popis průběhu studijní cesty do České republiky a odborné cesty do Bosny a Hercegoviny, shrnutí závěrů ze



semináře/kulatého stolu v Bosně a Hercegovině a zhodnocené přípravy, implementace a dopadů mikro-projektů ve vztahu k analýze potřeb partnerských institucí v Bosně a Hercegovině a nastavení výstupů realizace s jejich indikátory, tj. jejich cílového stavu a tzv. „baseline dat“ (výchozích údajů), přílohou odborného stanoviska budou seznamy účastníků studijní cesty do České republiky, odborné cesty do Bosny a Hercegoviny a semináře/kulatého stolu v Bosně a Hercegovině, fotografie a mediálními výstupy atd.

Během realizace budou dodržována Pravidla pro zviditelnění ZRS ČR, viz Příloha č. 3 této smlouvy.

2. Odborná činnost bude probíhat v součinnosti a úzké spolupráci s partnerskými institucemi v Bosně a Hercegovině, kterými jsou:

Municipalita Livno

Kontaktní osoba: Luka Čelan
e-mail: [XXXXXXXXXXXXXXXXXX](#)
tel.: XXXXXXXXXXXXXXXX
Trg Branitelja Livna bb, 80 101 Livno
Kanton 10
Bosna a Hercegovina

Municipalita Maglaj

Kontaktní osoba: Mirsad Mahmutagić
e-mail: [XXXXXXXXXXXXXXXXXX](#)
tel.: XXXXXXXXXXXXXXXX
Viteška 4, 74 250 Maglaj
Zenicko-dobojský kanton
Bosna a Hercegovina

Municipalita Mrkonjić Grad

Kontaktní osoba: Divna Aničić
e-mail: [XXXXXXXXXXXXXXXXXX](#)
tel.: XXXXXXXXXXXXXXXX
Trg Kralja Petra Karađorđevića 1, 70 260 Mrkonjić Grad
Republika srbská
Bosna a Hercegovina



Detailní popis plánu zpracování díla včetně počtu alokovaných hodin a dní je uveden v nabídce zhotovitele, která je přílohou č. 2 této smlouvy.

3. Závazek zhotovitele provést dílo se považuje za splněný dnem převzetí díla nebo jeho části objednatelem, a to způsobem sjednaným v ustanovení čl. 7 této smlouvy. Součástí závazku zhotovitele v rámci této smlouvy je také zpětná vazba objednateli, a to jak v ústní, tak v písemné podobě.

Článek 3

Termín plnění

Smluvní strany se výslovně dohodly, že část dílo musí být zhotoveno a předáno objednateli nejpozději do 31. 10. 2018.

Článek 4

Cena díla a platby

1. Smluvní strany se dohodly, že objednatel zaplatí zhotoviteli za provedení díla **celkovou cenu ve výši ...,- Kč včetně DPH** (slovy: ... korun českých).

Celková cena zahrnuje veškeré náklady, které zhotoviteli s realizací díla vzniknou. Zhotovitel nemá nárok na úhradu jakékoliv jiné částky v souvislosti s plněním díla.

2. Po dokončení části díla dle čl. 2 a jeho předání dle čl. 7 této smlouvy vystaví zhotovitel objednateli daňový doklad – fakturu, kterou doručí zhotovitel objednateli do pěti dnů od podpisu předávacího protokolu objednatelem.

3. Faktura bude vystavena vždy ve dvou vyhotoveních. Na faktuře zhotovitel uvede kód projektu, název země: Bosna a Hercegovina, název programu: Vysílání expertů.

4. Lhůta splatnosti faktury je 21 dnů od jejího doručení objednateli. Termín úhrady se rozumí den odpisu platby z účtu objednatele. Faktura bude mít všechny náležitosti daňového dokladu. Objednatel je oprávněn vrátit do data splatnosti fakturu zhotoviteli, a neproplácet ji, pokud obsahuje nesprávné údaje, příp. pokud není doložen předávací protokol dle čl. 7 této smlouvy.



Článek 5

Povinnosti zhotovitele

1. Zhotovitel je povinen plnit řádně a včas všechny své povinnosti vyplývající z této smlouvy.
2. Zhotovitel je zvláště odpovědný za:
 - zajištění souladu díla s příslušnými právními předpisy;
 - jakékoliv porušení nebo poškození jakýchkoliv práv duševního vlastnictví třetích osob v přímé souvislosti s dílem;
 - splnění závazků sjednaných v této smlouvě týkajících se převodu licence k dílu na objednatele.
3. Zhotovitel není odpovědný za prodlení z důvodů neposkytnutí součinnosti ze strany objednatele dle ustanovení článku 6 této smlouvy.
4. Zhotovitel zavazuje, že bude zachovávat mlčenlivost o veškerých informacích získaných v rámci provádění díla, že nebude poskytovat žádné informace získané při provádění díla.

Článek 6

Povinnosti objednatele

Objednatel je povinen poskytnout zhotoviteli nutnou součinnost pro plnění předmětu smlouvy. Nutnou součinností se pro účely této smlouvy rozumí zejména:

- a) poskytnutí veškerých informací a podkladů přímo souvisejících s předmětem plnění této smlouvy a to nejpozději do tří pracovních dnů od jejich vyžádání, nedohodnou-li se smluvní strany jinak;
- b) pověření zástupců, kteří budou po celou dobu plnění předmětu smlouvy spolupracovat se zhotovitelem a budou se schopni kvalifikovaně vyjadřovat k situacím, případným otázkám a požadavkům souvisejícím s plněním předmětu smlouvy.



Článek 7

Převzetí díla

1. Smluvní strany se dohodly, že dílo detailně specifikované v příloze č. 1 a č. 2 této smlouvy bude předáno okamžikem podpisu předávacího protokolu o předání díla oběma smluvními stranami a všemi 3 partnerskými institucemi v Bosně a Hercegovině.
2. Podpisem předávacího protokolu se má za to, že dílo bylo řádně provedeno a předáno objednateli. Toto ustanovení nijak neomezuje nároky objednatele vyplývající z odpovědnosti za případné právní nebo faktické vady díla ve smyslu příslušných ustanovení zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, (dále jen „občanský zákoník“) a této smlouvy.

Článek 8

Licence

1. Dílo vytvořené zhotovitelem při plnění předmětu této smlouvy může být v určitých případech považováno za dílo v souladu se zákonem č. 121/2000 Sb., autorským zákonem v platném znění. Pro tento případ se strany výslovně dohodly v souladu s ust. § 12 tohoto zákona, že po převzetí díla bude mít objednatel trvalé, výlučné a převoditelné právo užívat dílo. Výlučností poskytnuté licence se pro účely této smlouvy rozumí, že zhotovitel není bez předchozího výslovného písemného souhlasu objednatele oprávněn dílo užívat, zpřístupnit jakékoliv třetí osobě nebo jí umožnit jeho užívání, převést licenci nebo jinak umožnit užívání licence nebo díla jakékoliv třetí osobě, a to jak bezplatně, tak úplatně. Zhotovitel tímto uděluje objednateli převoditelné, trvalé, výlučné a zaplacením ceny za zhotovení díla specifikované v ust. čl. 4 této smlouvy zcela splacené právo dílo užívat a objednatel toto právo přijímá.
2. Smluvní strany se výslovně dohodly, že objednatel je oprávněn poskytnutou licenci převést na třetí osobu a zhotovitel se zavazuje bezodkladně na výzvu objednatele vyhotovit a předat potřebnou dokumentaci pro udělení licence spolu s výslovným písemným souhlasem pro převod licence z objednatele na třetí osobu za stejných podmínek jako jsou sjednány v tomto článku.
3. Smluvní strany výslovně potvrzují, že poplatek za užívání díla po celou dobu jeho životnosti je zcela zahrnut ve sjednané ceně za dílo, a to i při převodu díla na třetí osobu.



Článek 9

Náhrada škody, smluvní pokuty

1. Smluvní strany se výslovně dohodly, že pro účely náhrady škody dle této smlouvy se za škodu nepovažuje ušlý zisk, a proto žádná ze stran nebude požadovat náhradu ušlého zisku.
2. Pro případ prodlení zhotovitele s řádným zhotovováním a předáváním části díla objednateli v termínech uvedených v ust. čl. 3 této smlouvy se smluvní strany dohodly, že zhotovitel zaplatí objednateli smluvní pokutu ve výši 500,- Kč za každý den prodlení se splněním této povinnosti.
3. Pro případ porušení povinnosti zhotovitele dle čl. 5 odst. 5.4 této smlouvy se smluvní strany dohodly, že zhotovitel zaplatí objednateli smluvní pokutu ve výši 50 000,- Kč za porušení této povinnosti. Smluvní pokuta je splatná ve lhůtě 14 ti dnů ode dne uplatnění nároku na smluvní pokutu objednatelem.
4. Pro případ prodlení objednatele s řádným a včasným uhrazováním ceny díla ve smyslu ust. čl. 4 této smlouvy se smluvní strany dohodly, že objednatel zaplatí zhotoviteli smluvní pokutu ve výši 0,05 % z neuhrazené ceny díla za každý den prodlení se splněním této povinnosti.

Článek 10

Řešení sporů

Strany této smlouvy se dále dohodly, že v případě sporu nebo domnělého či skutečného porušení podmínek této smlouvy, budou nejprve v dobré víře společně usilovat o urovnání záležitosti mezi sebou, a teprve pokud se tato alternativa ukáže jako neproduktivní, obrátí se na věcně a místně příslušný soud.

Článek 11

Ukončení účinnosti smlouvy

Účinnost této smlouvy může být ukončena:

- a) písemnou dohodou smluvních stran,
- b) kterákoliv strana této smlouvy může po písemném poskytnutí třiceti (30) denní lhůty k odstranění vytknutých vad či neplnění závazků vyplývajících z této smlouvy druhou smluvní stranou od této smlouvy odstoupit pokud strana, která obdrží upozornění,



nenapraví porušení v průběhu poskytnuté třiceti (30) denní lhůty, jenž počíná běžet ode dne doručení takového upozornění. Odstoupením smlouva zaniká ke dni, kdy písemný projev o odstoupení bude doručen druhé smluvní straně. Smluvní strany se výslovně dohodly, že pokud adresát nebude zastižen nebo odmítne zásilku převzít a její převzetí písemně potvrdit, považuje se zásilka za doručenou třetí den od jejího uložení.

c) písemnou výpověď objednatel. Objednatel je oprávněn tuto smlouvu vypovědět i bez uvedení důvodu, přičemž výpovědní doba činí jeden kalendářní měsíc a počíná běžet prvním dnem kalendářního měsíce, následujícího po měsíci, v němž dojde k doručení výpovědi zhotoviteli.

V případě ukončení smlouvy dle tohoto článku této smlouvy ze strany objednatel se smluvní strany dohodly, že objednatel uhradí zhotoviteli náklady, které zhotovitel do té doby prokazatelně vynaložil v rámci plnění předmětu této smlouvy.

Článek 12

Všeobecná a závěrečná ustanovení

1. Smluvní strany prohlašují, že tato smlouva byla mezi nimi uzavřena vážně a svobodně, nikoliv v tísní či za podmínek nápadně nevýhodných.
2. Pokud by tato smlouva trpěla právními vadami, zejména pokud by některé z jejích ustanovení bylo v rozporu s platnými právními předpisy, v důsledku čehož by mohla být tato smlouva posuzována jako neplatná, považuje se toto ustanovení za samostatné (a tedy samostatně neplatné) a smlouva se posuzuje, jako by takové ustanovení nikdy neobsahovala.
3. Pokud v této smlouvě není výslovně dohodnuto jinak, vztahy mezi smluvními stranami podle této smlouvy se řídí právními předpisy platnými v České republice. Ustanovení § 570 odst. 1, § 573, § 647, § 1740 odst. 3, § 1757 odst. 2 a 3, § 1765 odst. 1, § 1766, § 1971, § 1793, § 1794, § 1795, § 1805 odst. 2, občanského zákoníku, se na právní vztah založený touto smlouvou nepoužijí.
4. Tato smlouva může být změněna pouze na základě číslovaného písemného dodatku podepsaného oprávněnými zástupci obou stran.
5. Žádná ze stran není odpovědná za žádná prodlení nebo neplnění v důsledku okolností, které nemohla ovlivnit.
6. Tato smlouva tvoří úplnou dohodu mezi stranami a nahrazuje všechny předchozí dohody, ujednání a sdělení týkající se díla. Žádné další dohody, prohlášení, záruky nebo



jiné záležitosti, ať již ústní nebo písemné, nebudou považovány za závazné pro uvedené strany v souvislosti s předmětem této smlouvy.

7. Veškerá oznámení a jiná sdělení učiněná podle této smlouvy musí být vypracována písemně a nabudou účinnosti okamžikem doručení straně, které jsou určena, na adresu této strany uvedenou v záhlaví této smlouvy.

8. Tato smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech, dva pro objednatele a jeden pro zhotovitele.

9. Smluvní strany berou na vědomí, že tato smlouva bude zveřejněna v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, jelikož je objednatel povinnou osobou ve smyslu tohoto zákona a s jejím zveřejněním souhlasí. Zveřejnění se zavazuje zajistit objednatel do 30 dnů od podpisu této smlouvy oběma smluvními stranami.

10. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv.

Seznam příloh:

Příloha č. 1: Poptávka po realizátorovi námětu k projektu: Výměna zkušeností a přenos know-how na úrovni místní samosprávy mezi Českou republikou a Bosnou a Hercegovinou (v češtině)

Příloha č. 2: Nabídka zhotovitele včetně strukturovaného rozpočtu a výpisu z obchodního rejstříku či obdobné evidence (v češtině a angličtině)

Příloha č. 3: Pravidla pro zviditelnění ZRS ČR

V Praze dne:

V ... dne:

.....
za objednatele:

Ing. Pavel Frelich

ředitel České rozvojové agentury

.....
za zhotovitele:

jméno a příjmení

pozice a název společnosti